

## **«Розробка концепції та створення тематичного довідника з авіаційної термінології (англійська, українська, російська мови)»**

### ***Основні наукові результати***

Виконано комп'ютерну верстку підготовлених матеріалів глосарію у першій редакції (760стор.); словник включено НМРР ГМІ НАУ до друку з грифом МОН України в 2009р. і до подальшого впровадження.

### ***Практична цінність***

Розроблений тематичний тримовний словник буде рекомендовано до використання фахівцями: у практиці англомовних контактів фахівців авіакомпаній, авіапідприємств та установ (АНТК “Антонов”; Мінпромполітики, МАУ, Украерорух тощо); у практиці усного та письмового перекладу документації та літератури.

### **Перелік основних наукових публікацій, доповідей на конференціях, семінарах**

1. О.М.Акмалдінова, О.О.Письменна. Comprehensive Lexicographic Work On Commercial Aviation Business Terminology //Proceedings of the National Aviation University (NAU Proceedings)/Вісник НАУ/. –Київ, –2008, N 2.– P.115-118;
2. Л.В.Будко. Виділення термінів із лексики спеціальної науково-технічної літератури //Актуальні проблеми вищої професійної освіти України. Матеріали науково-практичної конференції 20-21 березня 2008 р.- К.: НАУ, 2008.– С.79;
3. Г.І.Олешко Врахування структурно-семантичних властивостей складних термінів при перекладі //Актуальні проблеми вищої професійної освіти України. Матеріали науково-практичної конференції 20-21 березня 2008 р.- К.: НАУ, 2008.– С.72;
4. О.М. Акмалдінова. Головні лексичні та термінологічні проблеми перекладу науково-технічної літератури;
5. Л.В. Будко, О.Ю.Кравчук. Прийоми перекладу авіаційної термінології;
6. Г.І. Олешко.Врахування характеристик науково-технічного тексту при адекватному перекладі;
7. О.О.Письменна. Іноземна мова професійного спрямування і лексикографічна робота по створенню англо-україно-російського словника авіаційної термінології;
8. С.П.Фатєєва. Розбіжності у лексичному складі термінів, у морфо-синтаксичній та лексико-граматичній структурі англійських та українських термінів.